

回答書

2020年度遠隔研修における映像教材作成業務（筑波センター）（公示日：2020年10月5日）について、配布しました入札説明書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
1	入札手続 P.5	9.入札書	入札書を封入する封筒の必須記載事項を御教示ください。	入札書を封入する封筒には以下の2点を記載してください。 1. 案件名「2020年度遠隔研修における映像教材作成業務」 2. 企業名 なお、封筒は糊付けしてください（糊付け部分に貴社の割印があれば尚良いですが、割印は必須ではありません）。
2	入札手続 P.7	1 2.入札金額内訳書の提出、契約書作成及び締結	「(1)落札者からは、入札金額の内訳書(社印不要)の提出を頂きます。」とございますが、内訳書の提出は入札当日でしょうか。それとも後日でしょうか。	内訳書の提出は入札当日です。
3	入札手続 P.8	11.入札執行（入札会）手順等 7) 落札者の発表等	「予定価格の範囲内で最低の価格をもって入札した者を落札者とします」とあります。落札者の決定の要素は「価格のみ」との理解でよろしいでしょうか。また、複数の受注者を決定する可能性はありますか。	落札者は価格で決定いたします。 受注者は1社のみであり、複数の受注者を決定することはありません。
4	業務仕様書 P.2	2. 発注に関する概要（予定業務量） (1) 研修コース数	「発注予定の研修コース」のNo.1～6の講義は全て異なる講師が担当するとの認識でよろしいでしょうか。 またNo.1～6はPowerpoint資料が各1点との認識でよろしいでしょうか。	全て異なる講師を予定しており、資料は1点とは限りません。 （回答補足） なお、「発注予定の研修コース」のNO.1～6は講義名ではなく、研修コースの名称です。 NO.1～6の研修コースの中で項番2. (2) (ア)～(イ)の業務に分かれており、現時点で合計33件を発注予定です。 そのうち講義は、業務(イ)(ウ)が該当し、計11件の予定です。(イ)(ウ)の講義については、1件毎に講師が異なることが予想され、講師毎にPPTが提供されます。なお、上記に挙げた件数は予定数量であり、増減する可能性があります。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
5	業務仕様書 P.2	2. 発注に関する概要（予定業務量） （ウ）講義の記録映像制作+翻訳	「翻訳：講師の説明」の講師が話をされる総分量は1本（45分）を通して通常のスピードで話を続けられる分量を想定するとの認識でよろしいでしょうか。	はい、左記のご認識のとおりです。
6	業務仕様書 P.2	2. 発注に関する概要（予定業務量）	「発注予定の研修コース」は6コースあり、それぞれに（ア）～（エ）の4種類の業務があるという認識で宜しいでしょうか？	はい、左記のご認識の通りです。 （回答補足） 但し、各コースすべてに（ア）～（エ）の業務があるとは限りません。例えばNO.1のコースでは業務（ア）を3件、業務（エ）を2件を予定しており、（イ）（ウ）は0件の予定です。NO.2～NO.6のコースにも各々異なる件数を予定しており、6コース分の合計が33件です。
7	業務仕様書 P.2	2. 発注に関する概要（予定業務量）	（ア）～（エ）のそれぞれ業務の数量が異なりますが（合計33本予定）、単価とは各業務の数量をまとめたことを指すのでしょうか？ 例：（ア）提供動画データの編集 合計14本＝単価 6コース×14＝84本を単価として計算 もしくは（ア）14本のうち1本＝単価ということでしょうか？	単価は業務（ア）～（エ）のそれぞれの業務1件分の金額を指しています。 ご質問に示していただいた例では、後者の「（ア）14件のうち1件」が単価です。
8	業務仕様書 P.2	2.発注に関する概要（予定業務量） （2）業務の種類及び数量 （ア）提供動画データの編集数量	「動画データ」はすでにあり、提供とのことですが、日本語版ですか。外国語ですか。日本語の場合でも、文字を起こしての翻訳ならびに音声吹込みや字幕編集は必要ないということでしょうか。	日本語と外国語の両方を想定しています。 日本語の場合、文字起こし・翻訳・音声吹込みは不要です。ただし、外国語音声は予め吹き込まれた音声データを、日本語の動画データに入れこむ編集作業は発生する可能性があります。 字幕編集は業務に含みますが、全ての文章を字幕にする訳ではなく、要点（ポイント）のみを指定して、発注者が受注者に事前共有する予定です。 なお、この工程は、研修受託機関と受注者が直接連絡調整を行うこともあります。
9	業務仕様書 P.2	2.発注に関する概要（予定業務量） （2）業務の種類及び数量 （イ）講義の記録映像制	撮影される講義自体は、講師の方、あるいは研修監理員、ないしは通訳の方が入り、英語または対象言語で行われるのでしょうか。研修資料の翻訳は別途されますでしょうか。	（イ）講義の業務は英語で行われる予定です。 研修資料は予め英語の状態を想定しています。 受注者が翻訳・通訳の手配等をする必要はありません。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
10	業務仕様書 P.2	2.発注に関する概要（予定 業務量） （2）業務の種類及び数量 （イ）講義の記録映像制	「講義は講師1名がスクリーンを使用し説明を行うシンプルなもの。」とありますが、スクリーンに映された資料映像を背景に、講師がカメラ目線ではなく、スクリーンにも目線移すような動きがある講義内容であることと想定してのよいのでしょうか？ ないしは、講義の様相を1つのカメラで撮影するのではなく、スクリーンと講師の動きをそれぞれ撮影し、1つの動画にまとめる編集方法を想定する仕様でよろしいのでしょうか？	講師がカメラ目線ではなく、「スクリーンにも目線移すような動きがある講義内容であること」を想定しております。 但し、スクリーンと講師の動きを別々に2台のカメラで撮影する必要はありません。講師の動きと（予め提供される）PPTスライドを、同時に動画に表示させれば、スクリーン側に移されたPPTを撮影する必要は無いと思われます。つまり、この場合は講師の動きだけを撮影すれば良いということになります。
11	業務仕様書 P.2	2.発注に関する概要（予定 業務量） （2）業務の種類及び数量 （ウ）講義の記録映像制作 +翻訳数量	「日本語→英語への翻訳及びナレーション吹き替え」は日本語ナレーションの文字起こしから行うという理解でよろしいのでしょうか。また、ナレーションは吹き替えは、機械ではなく人によるもので、講師が男性の場合は男性音声で、女性の場合は女性音声での対応が必要でしょうか。さらには、ナレーションスピードを厳密に講師の話すスピード（尺）に合わせての調整が必要でしょうか。	ナレーション原稿は発注者からは提供しませんので、必要に応じて受注者が文字起こしから行います。吹き替えは人によるものを想定しておりますが、講師の性別に合わせる必要はありません。 ナレーションスピードを厳密に講師の話すスピードに合わせて必要ありませんが、研修資料としての質を担保できる範囲内で合わせていただく必要があります。
12	業務仕様書 P.2	2.発注に関する概要（予定 業務量） （2）業務の種類及び数量 （工）演習・視察の記録映像 数量	撮影される演習自体は、講師の方、あるいは研修監理員、通訳の方が入り、英語または対象言語で行われるのでしょうか。研修資料（提供PPT資料）の翻訳は含まれますでしょうか。	業務（工）は講師が英語で実施することを想定しています。 なお、講師が日本語で実施する場合は、発注者側が用意する研修監理員が通訳を行います。業務（工）は、PPT資料の翻訳は業務に含まれません。
13	業務仕様書 P.2	2.発注に関する概要 （2）業務の種類及び数量	「撮影」について、撮影場所は発注者にて手配いただく、との想定で良いですか？ 受託者は撮影場所に係る費用負担は無い、との認識で良いですか？	撮影場所は発注者もしくは研修受託機関が手配する予定です。 撮影場所にかかる費用は発生せず、受注者の負担はない想定ですが、万が一、撮影場所にかかる費用が発生した場合は発注者が負担します。 したがって撮影場所にかかる費用は見積金額に含めていただく必要はありません。
14	業務仕様書 P.3	3. 契約期間、契約方法	発注予定の研修コースには、2021年4月以降に及びものもあります。契約期間は「2021年3月31日まで」となっておりますが、撮影、遠隔研修資料の編集自体は、「2021年3月31日まで」に完了するという理解になりますでしょうか。	はい、撮影や編集のみならず、納品や精算も含めて2021年3月31日までに終了するものを発注いたします。
15	業務仕様書 P.4	4.業務の内容 （2）業務実施項目 ④ 撮影当日の対応	（工）に「撮影者の交通費ならびに諸経費については、各単価に含むものとする。」とあります。交通費は撮影場所によって異なりますが、入札書上では、例えば、筑波センター、茨城県内など一定の場所を想定し、その金額を見積もればよろしいのでしょうか。その場合、「場所」をご教示ください。	現在予定している33件のうち、業務（工）において東京都での撮影が1件、福島県での撮影が1件予定されていますが、それ以外の31件は茨城県つくば市内での撮影を想定しています。交通費は上記を参考に各単価を作成してください。

以上